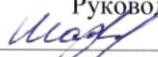


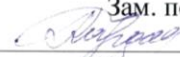
Частное общеобразовательное учреждение

«ПРАВОСЛАВНАЯ ГИМНАЗИЯ ВО ИМЯ СВЯТИТЕЛЯ ИОАННА, МИТРОПОЛИТА ТОВОЛЬСКОГО»

«РАССМОТРЕНО»

Руководитель МО
 /Шанаурова Т.А.
Протокол № 1 от «28» августа 2018г.

«СОГЛАСОВАНО»

Зам. по УВР
 /Кардашова Г.П.
«30» августа 2018г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
«Церковнославянский язык»
4 класс**

Разработал: Сирант Е.В.

Срок реализации: период обучения

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Общая характеристика учебного предмета

Цель и языкового образования в школе значительны и разнообразны. Именно они определяют особую роль языка в ряду других гуманитарных дисциплин. Трудно переоценить роль языка в нашей жизни. Это не только средство коммуникации, но и особая знаковая система, служащая сохранению знаний, исторической памяти, духовности и самосознания поколений (не случайно, слово «язык» обозначало понятие «народ»). Из изменчивого капризного хаоса именно язык создает закономерный космос, упорядочивая мир в понятийных категориях.

Особенно актуальным становится языковое образование в стандарте образования нового поколения, который рассматривает компетентность как «знание в действии», учитывает опыт реализации компетентностного подхода, в частности, его правомерный акцент на достижении учащимися способности использовать на практике полученные знания и навыки, готовности и мотивации к эффективным действиям, когда на первый план выдвигаются универсальные учебные действия надпредметного и метапредметного характера. Языковое образование позволяет формировать знаково-символические и коммуникативные универсальные учебные действия. И в этом аспекте изучение русского языка в его исторической перспективе, возможность которого предлагает учебный курс «Церковнославянский язык», становится особенно насущным и необходимым.

Изучение церковнославянского языка – первого письменного литературного языка всех славянских народов, претерпевшего исторические изменения и существующего ныне в изводах, но сохранившего основной фонетический, морфологический и синтаксический строй, а также черты сакральности и духовности, приобретает особую значимость в

ряду других школьных дисциплин.

Изучение церковнославянского языка позволяет увидеть развитие современного русского языка в его исторической перспективе и родственных языковых связях, помогает лучшему пониманию и усвоению учащимися через близкородственный славянский язык, сохранивший архаику и грамматические формы как древних классических (латынь, греческий), так и современных индоевропейских (английский, немецкий, французский, испанский, итальянский) языков. В ходе его изучения отчетливо прослеживаются исторические и культурные связи славянских народов в контексте развития цивилизации.

Церковнославянский язык помогает объяснить многие явления современного русского языка, непонятные и нелогичные современному носителю языковой нормы, что позволит стать учащимся осмысленно грамотными.

Знание церковнославянского языка позволяет свободно читать и переводить древнеславянские и древнерусские тексты, являющиеся нашим духовным наследием и невещественной сокровищницей духовной культуры.

Таким образом, предлагаемый курс направлен на языковое развитие, нравственно-патриотическое, духовное и эстетическое воспитание школьника, формирование у него ценностной ориентации на осознание русского языка как духовной ценности, его значимости в жизни современного общества; на формирование любви и уважения к русскому языку, что позволит воспитать высоконравственного, творческого, компетентного гражданина России, принимающего судьбу Отечества как свою личную, осознающего ответственность за настоящее и будущее своей страны, укорененного в духовных и культурных традициях многонационального народа России.

Современное преподавание русского языка не создает в сознании школьника целостной языковой картины мира, факты языка представлены разрозненно, не системно, что затрудняет усвоение программного материала. Теоретическая

составляющая курса и использование метода сравнительно-исторического языкознания позволит создать теоретическую базу, способствующую продуктивному и осмысленному изучению не только русского, но и любого иностранного языка. Сама языковая система обретет стройность и смысл. Историческая составляющая курса представит русский язык во всем многообразии связей и исторических тенденций. Синхронная система русского языка, представленная вне ее исторического развития случайным набором труднообъяснимых явлений и элементов, становится логически завершенной и предсказуемой в диахроническом осмыслении.

Зачастую учащиеся не знают таких элементарных сведений: почему наша азбука называется кириллицей, кто такие славяне, из какого языка произошел русский язык; общности славянских языков; родственных связей языков индоевропейских, то есть не знают о том, что немецкий, английский, литовский, персидский и русский языки произошли от общего языка-предка, что в этих языках много соответствий.

Осознание подобных связей и соответствий могло бы не только облегчить изучение иностранных языков индоевропейской группы, но и ощутить единство с другими народами, воспитать в детях уважительное отношение к другим культурам.

Цели и задачи курса

В системе предметов общеобразовательной православной школы курс церковнославянского языка реализует общие цели образования и духовно-нравственного воспитания учащихся в традициях восточно-христианской Церкви и частные образовательные и воспитательные задачи, направленные на достижение учащимся знания и понимания церковнославянского языка для осмысленного участия в православном богослужении.

Для достижения поставленных целей необходимо решение следующих практических задач:

- сформировать представление о церковнославянском языке как величайшей ценности, достоянии общечеловеческой и национальной культуры, культуры всех славянских народов;
- раскрыть социокультурное и историческое значение ЦСЯ для становления и развития духовного облика всех славянских народов;
- воспитать уважение к церковнославянскому языку как к богослужебному языку Русской Православной Церкви;
- овладеть традициями церковнославянского языка для развития навыков чтения и понимания церковнославянских текстов, для осознанного участия в литургической жизни Церкви;
- развить уровень языковой и речевой культуры и логики, языкового чутья, умение решать коммуникативные задачи;
- воспитать духовность и нравственность через осмысленное и глубокое постижение текстов духовного содержания.

Требования к результатам освоения учащимися программы по церковнославянскому языку

Личностными результатами изучения церковнославянского языка в начальной школе являются:

- осознание роли церковнославянского языка в формировании духовно-нравственных качеств личности;

- осознание церковнославянского языка как языка православного богослужения, приобщения к духовному опыту Церкви;
- понимание церковнославянского языка как невестественной сокровищницы нашей духовности, хранителя исторической памяти, духовности и самосознания поколений соотечественников;
- формирование позиции гражданина, ответственного за сохранение духовности и исторической памяти народа.

Метапредметными результатами изучения церковнославянского языка в начальной школе являются:

- понимание логики исторического языкового развития русского и индоевропейских языков, умение оперировать семиотической информацией;
- высокая языковая культура и информационная поисковая активность;
- навыки осмысленного чтения и понимания текста, наблюдения за языковыми явлениями;
- формирование знаково-символических и коммуникативных универсальных учебных действий;
- осмысленное участие школьников в православном богослужении.

Предметными результатами изучения церковнославянского языка в начальной школе являются:

- знания об истории возникновения славянской письменности и роли святых равноапостольных Кирилла и Мефодия в просвещении славян;
- понимание церковнославянского языка как языка сакрального, воплощенного в особых поэтических текстах;
- знание церковнославянской азбуки и цифири, надстрочного узорочья, основных особенностей церковнославянского языкового строя;
- умение читать и писать церковнославянский текст.

Структура курса

Изучение церковнославянского языка в начальной школе является первым этапом системы лингвистического образования школьников. Его специфика заключается в тесной взаимосвязи со всеми предметами и, в первую очередь, с русским языком, литературным чтением, с которыми церковнославянский язык представляет единую предметную область.

Обучение церковнославянскому письму и графике идет параллельно с обучением чтению. Освоение письма и чтения осуществляется с параллельным изучением основных понятий церковнославянского языка, истории возникновения славянского письма, роли св. равноап. Кирилла и Мефодия в просвещении славян, освоением основного лексического запаса.

Содержание курса

Основные вехи истории церковнославянского языка. Начало славянского письма. Жизнь и труды святых равноапостольных Кирилла (Константина) и Мефодия. Славянские азбуки – глаголица и кириллица. Славянская письменность в Болгарии и Киевской Руси. Москва – центр славянской письменности и культуры. Изводы церковнославянской письменности.

Графика. Орфография

Азбука славянская. Изучение азбуки. Азбучные акrostихи. Названия букв славянской азбуки. Церковнославянские буквы, сходные с современными русскими и отличные от них. Древние азбуки и буквари.

Надстрочные знаки и знаки препинания. Надстрочные знаки и знаки препинания. Правила употребления знаков ударения, придыхания. Знаки титла. Числовое значение букв.

Правила церковнославянской орфографии. Употребление надстрочных знаков. Правила употребления надстрочных знаков: знаков ударения, придыхания. Правила написания тяжелого и острого ударения. Знаки придыхания: правила употребления «звательца», «исо» и «апострофа». Правила употребления знака «паерок». Знаки титла. Простое и буквенное титло. Числовое значение букв. Обозначение единиц, десятка, сотни, тысячи.

Правописание «дублетных» букв: е-широкое и е-узкое; букв «зело» и «земля»; букв «иже», «и», «ижица»; букв «он» простого и торжественного и «омега». Правописание разновидности буквы «ук». Правила употребления букв «азь», «я», «юс-малый». Правила употребления букв, заимствованных из греческого: «кси», «пси», «фертъ» и «фита».

Правила чтения

Церковнославянская лексика. Семантические группы слов. Церковнославянизмы в современном русском языке и их стилистические особенности. Словарные слова (употребляемые в Псалтири, Евангелии и наиболее распространенных гимнографических текстах: тропарях, кондаках, прокимнах, антифонах и др.)

Церковнославянская морфология. Части речи

Имя существительное, значение и употребление. Имена собственные.

Имя прилагательное, значение и употребление.

Местоимение, их особенности, сравнительно с русским.

Глагол, значение и употребление. Настоящее, будущее и прошедшее время глагола. Неопределенная форма. Вспомогательный глагол -быти- Церковнославянские **предлоги, союзы и частицы,** отличные от современных русских.

К концу обучения в начальной школе обеспечивается готовность школьников к дальнейшему образованию, достигается необходимый уровень их общей и лингвистической компетенции и речевого развития.

КАЛЕНДАРНО - ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ 4 КЛАСС

Всего 34 часа: 1 час в неделю

№	Тема	Колич часов	Виды учебных действий	Домашнее задание
Введение – 1ч				
1	Начало славянского письма	1	Дать представление о церковнославянском языке, его историческом и культурном значении	§1, Р.Т. №1
История создания письменного языка славян – 3ч				
2	Церковно-славянская азбука и история ее создания	1	Познакомить детей с историей возникновения славянской письменности, с деятельностью святых равноапостольных Кирилла и Мефодия, учителей Словенских	§2, Р.Т. №2
3	Церковнославянский алфавит	1	Познакомить детей с церковнославянской азбукой и выявить связь с современной азбукой. Читать азбучную молитву с кратким объяснением.	§3, Р.Т. №3
4	Первые книги на Руси	1	Познакомить учащихся с историей развития письменности на Руси	§4, Р.Т. №4 упр. для повторения
Церковнославянская грамота – 7ч				
5	Буквы «ер» и «ерь»	1	Познакомить учащихся с функциями букв «ер» и «ерь» в церковнославянском языке	§5, Р.Т. №5
6	Буквы «еть», «ять»	1	Рассмотреть случаи употребления в	§6,

	«иже», «и»		церковнославянском языке букв «есть», «ять» «иже», «и»	Р.Т. №6
7	Буквы «юс малый», «я» «он», «омега»	1	Познакомить учащихся с употреблением в церковнославянском языке букв «юс малый», «я» «он», «омега»	§7, Р.Т. №7
8	Буквы «зело», «земля» «ферт», «фита»	1	Познакомить учащихся с употреблением в церковнославянских букв «зело», «земля» «ферт», «фита»	§8, Р.Т. №8
9	Буквы «ук», «ижица»	1	Рассмотреть употребление церковнославянских букв «ук», «ижица»	§9, Р.Т. №9
10	Буквы «кси», «пси» «от»	1	Познакомить учащихся с употреблением букв «кси», «пси», «от» в церковнославянском языке	§10, Р.Т. №10
11	Урок повторения и закрепления	1	Повторить изученный материал, закрепить полученные знания, восполнить типичные пробелы в знаниях и умениях учащихся	Р.Т. №11 упр. для повторения
Надстрочные знаки – 3ч				
12	Ударения в церковнославянском языке	1	Познакомить учащихся с надстрочными знаками церковнославянского языка: придыханием и ударениями	§11, Р.Т. №12
13	Титло простое	1	Познакомить учащихся с простым титлом церковнославянского языка	§12, Р.Т. №13
14	Титло буквенное	1	Рассмотреть с учащимися виды буквенного титла	§12, Р.Т. №14
Особенности чтения и письма – 2ч				

15	Правила чтения	1	Познакомить учащихся с правилами чтения на церковнославянском языке	§13, Р.Т. №15
16	Употребление прописных букв	1	Познакомить с особенностями употребления в церковнославянском языке прописных букв	§13, Р.Т. №16
Церковнославянские слова в русском языке – 2ч				
171 8	Церковнославянизмы в русском литературном языке	2	Распознавать и выделять в тексте слова с буквами «зело» и «земля». Знать правила их правописания. Читать правильно слова с данными буквами.	§14, Р.Т. №17 Р.Т. №18
Знаки препинания в церковнославянском языке – 1ч				
19	Написание и употребление знаков препинания в церковнославянском языке	1	Познакомить учащихся со знаками препинания церковнославянского языка	§15, Р.Т. №19
Изображение чисел в церковнославянском языке – 4ч				
20	Обозначение чисел от 1 до 19	1	Познакомить детей с изображением числа в церковнославянском языке	§16, Р.Т. №20
21	Буквы, обозначающие десятки	1	Рассмотреть запись чисел от 20 до 99 с помощью букв церковнославянского языка	§17, Р.Т. №21
22	Буквы, обозначающие сотни и тысячи	1	Рассмотреть особенности записи чисел с помощью букв от 100 до 1000000 в церковнославянском языке	§18, Р.Т. №22
23	Урок повторения и закрепления	1	Повторить и закрепить ранее изученный материал	Р.Т. №23 упр. для повторения
Работа с церковнославянскими текстами – 10ч				

24 33	Чтение и перевод церковнославянских текстов	10	Закрепление полученных знаний, выработка умений и навыков техники чтения по-церковнославянски и перевода текстов из раздела «Церковнославянское чтение»	Чтение церковнославянских текстов
Закрепление и итог – 1ч				
34	День славянской письменности.	1	Урок повторения и систематизации знаний по церковнославянскому языку	

ОСНАЩЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Тексты

1. Трисвятое
2. Краткое славословие ко Пресвятой Троице.
3. Молитва ко Пресвятой Троице.
4. Молитва Господня (Отче наш).
5. Похвала Пресвятой Богородице.
6. Молитва ко Ангелу хранителю.
7. Молитва утренняя.
8. Молитва вечерняя.
9. Молитва о здравии и спасении живых.
10. Молитва о усопших.
11. Молитва перед учением.
12. Молитва после учения.
13. Молитва перед вкушением пищи.
14. Молитва после вкушения пищи.
15. Из священной истории Ветхого Завета (Быт.1, 2, 3, 6, 7, 12, 16, 22; Исход 2, 3, 19; Дан. 9; 24; Иер. 23; 5-6; Мих.

- 5;2; Исаия 7;14, 12; 1-3, 42, 40; 3-4, Зах.11;12-13).
- 16.Из священной истории Нового Завета (Матф. 1, 2, 3, 26, 27, 28, Лука 1; 26-58, 2; 1- 14, 2; 25-32, 22, Марк 1; 9-11)
- 17.Псалмы 3, 50, 101, 102.
- 18.Заповеди Блаженств.

ЛИТЕРАТУРА

Церковнославянские прописи

1. Архипова И. Г. Церковнославянский язык для детей: рабочая тетрадь. – Долгопрудный: издатель А.Б.Гоняйкин, 2015
2. Горячева И.А. Церковнославянские прописи и уроки орнамента. М.: Издательский Совет Русской Православной Церкви, 2010

Книги для чтения

1. Библия. Книги священного писания Ветхого и Нового Завета на церковнославянском языке.
2. Псалтирь на церковнославянском языке.
3. Тропари и кондаки с пояснениями. – М.: ИС РПЦ, 2016.
4. Учебный молитвослов: Молитвы утренние и на сон грядущим. Составитель Е.Тростникова. – М.: ИС РПЦ, 2006.

Интернет-ресурсы

1. Библия. Книги священного писания Ветхого и Нового Завета на церковнославянском языке. Псалтирь, Часослов, Молитвослов. - http://www.bogoslovy.ru/list_cs.htm
2. Библиотека Древнерусской литературы ИРЛИ РАН - <http://lib.pushkinskiydom.ru/Default.aspx?tabid=2070>
3. Библиотека Троице-Сергиевой Лавры - <http://www.stsl.ru/manuscripts/>
4. Библиотека Фронтистеса (тексты, словари, учебники) - <http://ksana-k.narod.ru/>

5. Иеромонах Алипий (Гаманович). Грамматика церковно-славянского языка. М., 1991. - <http://образования.отдел24.рф/tserkovnoslavyanskij-yazyk/71-alipij-gamanovich-grammatika-tserkovnoslavyanskogo-yazyka>
6. Иконография восточно-христианского искусства. - <http://icons.pstgu.ru/>
7. Манускрипт. Собрание славянских рукописей. - <http://mns.udsu.ru/>
8. Православный mp3 архив. Священное Писание. Жития и творения святых. - <http://predanie.ru/media/>
9. Саблина Н.П. Священный язык. Видеоуроки 1-30. - https://www.youtube.com/playlist?list=PLL61zMNmWnRLtYReO_6G11I-brobMV462
10. Флоря Б.Н. Сказание о начале славянской письменности. Житие св. Константина, Житие св. Мефодия. О письменах черноризца Храбра. О моравском посольстве в Константинополе (начало 60-х годов IX в.). Булла Адриана в «Похвальном слове Кириллу и Мефодию». Из буллы папы Иоанна VIII от июня 880 г. - http://krotov.info/history/09/3/flor_00.htm

Словари

1. Дьяченко Г. Полный церковно-славянский словарь - <http://www.slavdict.narod.ru/>
2. Фасмер М. Этимологический словарь - <http://vasmer.narod.ru/>
3. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка - <http://chernykh-etym.narod.ru/>

Учебные пособия, учебные программы

1. Архипова И. Г. Церковнославянский язык для детей: учебное пособие. – Долгопрудный: издатель А.Б.Гоняйкин, 2015
2. Бугаева, И.В., Левшенко, Т.А. Церковно-славянский язык: Учебные грамматические таблицы / И.В. Бугаева, Т.А. Левшенко. – М., 2009
3. Иванов В.В., Потиха З.А. Исторический комментарий к занятиям по русскому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1985
4. Кравецкий А.Г., Плетнева А.А., Церковнославянский язык. Учебное издание для общеобразовательных учебных

- заведений, духовных училищ, гимназий, воскресных школ и самообразования – М.: АСТ, 2012
5. Кравцова М.Ю. Церковнославянский язык. Программа для учащихся 2-8 классов // «Образование в современной школе», № 3, 2010, с.4-18
 6. Миронова Т.Л. Церковнославянский язык. – Издание 3-е, дополненное и переработанное. – М.: Издательство Московской патриархии, 2010
 7. Церковнославянский язык. Сборник программ. Сост. Бугаева И.В., Шестакова С.М. – М.: Просветитель, 2007.

МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Саблина Н.П. Священный язык: Учебный фильм о церковнославянской азбуке. В 3 частях (2 DVD-диска)
2. Персональный компьютер
3. Проектор